



Storybooks Mauritius

global-asp.github.io/storybooks-mauritius

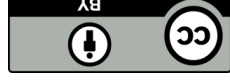
ڪري، لسيئن، ايڪ واس / Kabri, Lisien, ek vas

Written by: Fabian Wakholl

Illustrated by: Marleen Visser, Ingrid Schechter
Translated by: Samrina Sana (ur), Shameem

Oozeerally & MIE French Students (mfe)

This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by Storybooks Mauritius in an effort to provide children's stories in Mauritius's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons

[Attribution 3.0 International License.](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0)

<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0>



Level 2

Urdu / Mauritian Creole

Samrina Sana

Marleen Visser, Ingrid Schechter

Fabian Wakholl



Kabri, Lisien, ek vas

ڪري، لسيئن، ايڪ واس



بکری، کتا اور گا اے بہت اچھے دوست تھے۔ ایک دن وہ
ٹیکسی پر سفر کر نے لگے۔

...

Kabri, Lisien, ek Vas ti bann extra bon kamarad.
Enn zour, zot ti fer enn vwayaz dan taxi.

Kan zot finn ariv lafin zot destination, sofer-la
finn dir zot peye. Vas finn pey so traze.

...

بے کراوات کر سہ ہے ان کے آگے رہو اور ڈرائیو
-تے آگے رہو۔ ہاں ہے ہاں ہاں ہاں





کتے نے اضافی کرایہ دے دیا، کیونکہ اُس کے پاس کھلمے
پیسے نہیں تھے۔

...

Lisien finn pey inpe anplis akoz li pa ti ena kas
sanze.



اور گا اے کبھی گاڑی کے آ نے کی پروا نہیں کرتی۔ وہ اپنا
وقت اے کرسٹک پار کرتی ہے۔ کیونکہ وہ جانتی ہے کہ اُس
نے اپنا مکمل کرایہ ادا کیا ہوا ہے۔

...

Ek Vas pa ti pe pran kont kan loto vini. Vas pran
so letan pou travers sime parski li kone li'nn pey
so traze net.

Kabri sove kan li tann loto pase. Li gagn per ki aret li parski li pa'n pey so traze.

...

مے پڑے ہے! - مے پڑے ہے! - مے پڑے ہے!
 -وہ -وہ -وہ کراہتا ہے کہ مے پڑے ہے!
 کہ مے پڑے ہے! کہ مے پڑے ہے!



Sofer-la ti pe al donn lisen so kas kan kabri inn ale san peye.

...

جس پر ایسا ہوا وہاں پر
 - یہ کہہ کر ہنسنے لگا
 کہ مے پڑے ہے! کہ مے پڑے ہے!





ڈرائیور کو غصہ آیا۔ وہ کہتے کو بقایا دیدے بغیر وہاں سے چلا گیا۔

...

Sofer-la ti bien ankoler. Li'nn ale san retourn
Lisien so kas.



اسی وجہ سے آج بھی کتا گاڑیوں کے پچھے بھاگتا ہے تاکہ
وہ اُس ڈرائیور کو تلاش کر کے اُس سے اپنے پیسے نکلا
سکے۔

...

Akoz samem azordi, Lisien galoup deryer loto
pou louk andan e rod sofer ki ti dwa li kas la.